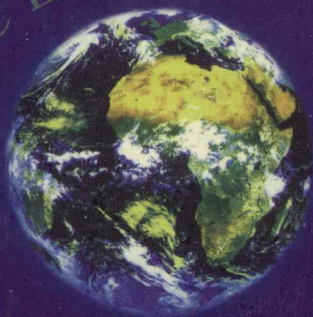


THE CLASSICAL & PRACTICAL ENGLISH

实用英文经典

实用英语写作手册

THE CLASSICAL & PRACTICAL ENGLISH



中国社会科学出版社



实用英文经典

实用英语写作手册

主编：张 浩

中国社会出版社

目 录

第一章 英语句子	(1)
第一节 简单句基本句型	(2)
第二节 简单句特殊句型	(16)
第二章 英语段落	(31)
第一节 英语段落的特点	(31)
第二节 主题句	(33)
一、限至具体合适的范围	(34)
二、放在合适的位置	(35)
三、体现段落展开的方向	(39)
四、预示段落展开的方法	(40)
第三节 段落的整体性	(41)
一、紧扣主题,语不离宗	(41)
二、同一段落中,人称、文体、时态保持一致	(45)
第四节 段落的连贯性	(45)
一、按一定顺序排列句子	(47)
二、利用有效的衔接手段	(49)
第三章 英语文章	(56)
第一节 描写文	(56)
第二节 记叙文	(63)
第三节 说明文	(72)
第四节 论述文	(84)

第四章 应试作文	(91)
大学英语四、六级作文考试简介	(91)
第五章 科技文件	(136)
第一节 工业产品的英文广告	(136)
一、国外广告的习惯用法	(137)
二、广告语言的特点	(138)
三、广告语言的表达方法	(140)
第二节 英文产品目录	(143)
第三节 英文契约性技术文件	(152)
第六章 书信写作	(166)
第一节 英文书信的组成部分	(166)
第二节 邀请	(194)
第三节 祝贺信	(200)
一、祝贺毕业	(201)
二、祝贺订婚	(202)
三、祝贺结婚	(203)
四、祝贺生子	(204)
五、祝贺获奖	(204)
六、祝贺晋升	(205)
七、对贺信的回复	(207)
八、常用语句	(211)
第四节 感谢信	(216)
一、谢推荐	(216)
二、谢协助	(217)
三、谢馈赠	(218)
四、谢送行	(222)
五、谢探病	(224)
第五节 申请、保荐、介绍	(225)

一、申请	(225)
二、保荐	(233)
第七章 其他应用文	(240)
第一节 国际电报	(240)
一、电文的缩略语	(240)
二、电文实例	(243)
第二节 便条(Notes)	(245)
第三节 通知(通告)(Notice)	(251)
第四节 启事(Notice)	(256)
第五节 海报(Poster)	(258)
第八章 作文文法及注意事项	(262)
第一节 正确地使用修饰语	(262)
第二节 写生动的句子	(273)
第三节 拼字的研究	(286)
第四节 正确地用大写	(298)
第五节 正确的惯用法	(306)

第一章 英语句子

众所周知，句子是文章的基础，是作者表达思想的最小语言单位。如果我们将一篇文章比作一座大厦，那么句子就是砖、瓦、木材。没有好材料难以建成坚实美观的大厦；没有正确表达思想的句子，也不能写成脍炙人口的佳作。汉语写的文章是如此，英语写的文章也是如此。

好的英语句子不仅仅是用词得当，拼写无误，语法正确，还必须结构严谨，语言规范，逻辑性强，能最有效、最准确地表达思想。

对于初学英语写作的人来说，要写好句子，有两种倾向必须注意克服。其一是，有些人对写好英语句子的基本功重视不够。他们学了许多英语语法知识，也读过不少英语文章，掌握了一些常用词语；但是，他们对这些知识只是一知半解，似懂非懂，一旦写起文章来，句子毛病百出，有时甚至使人读后不知所云。其二是，英语基础比较好的人，虽能写出语法正确的句子，但缺乏应有的句型变换技巧，结果往往句子结构雷同，文章显得单调呆板。针对上述情况，我们在这章中着重讨论如何掌握英语句子结构，避免病句、错句，学会如何变换句型，增强驾驭语言的能力。这是学习英语写作最急需解决的两个问题。

第一节 简单句基本句型

S + LV + Predicative
主语 + 系动词 + 表语

A. 例句

- a. The earth is a planet.
- b. The shipment is ten days overdue.
- c. The season grows warmer.
- d. The question was of no importance.
- e. My brother will be off next week.
- f. There always seems to be something interesting here.
- g. There have been a lot of changes in China in the last 10 years.

B. 说明

英语中的系动词 (link verb), 不同于汉语中的状态动词, 也不完全等于汉语的关系动词。汉语的“是”(相当于英语的“to be”)是汉语的主要关系动词, 而英语的“to be”也是英语的主要系动词。

英语的系动词, 虽以“to be”为主, 尚有其他。如 feel, look, sound, taste, smell, seem, appear, become, grow, get, turn, remain, prove 等。

“to be”也好, 其他系动词也好, 还可以构成成语动词。最常见的这类成语动词有: be up (v ad), be off (v ad), be of (v prep), be over (v ad), be out of (v ad prep), be out (v ad), be on

(v ad), be in (v ad/prep), be from (v prep), be for (v prep), be back (v ad), be away (v ad), look good (v a), look bad (v a), look blue (v a), remain open (v a), etc.

系动词最常用的时态有：一般现在时（例句 a, b, c 和 f），一般过去时（例句 d），一般将来时（例句 e），和现在完成时（例句 g）。其语态为主动语态，上面的例句都是主动语态。

英语中的表语，在汉语里统称为宾语。这点不贴切。英语写作者必须注意，英语中的表语既可用名词（例句 a）或代词表示，也可用形容词（例句 b 和 c）副词（例句 e）和介词短语（例句 d）表示。且在“there + to be”这种句子结构中，并无表语（例句 f 和 g）。

英语中的主语，和汉语中的主语，有相同处，即主要用名词或代词表示。但名词做主语也好，做表语或宾语也好，英语写作和汉语写作最大的一种差异是：英语在名词前多附有定冠词（the）或不定冠词（a, an），汉语则无冠词一说。就上述前四个例句而论，在应该有定冠词或不定冠词的地方如果不加，那是错句，还谈不上是中国式英语。但冠词也不能乱加，如果在例句 g 中的 China 前加上 the 或 a 变成 the China 或 a China，那不但错了，且要闹笑话的。所以中国人写英语要特别注意冠词的使用。

从上述例句中可以看出，本句型中所列的三种成分为主要成分，还有附加成分定语和状语。例句 e 中的 my，例句 d 中的 no，例句 f 中的 interesting 以及例句 g 中的 in China 这些代词、形容词和介词短语都是定语。例句 f 中的 here 和 there，例句 b 中的 ten days，例句 e 中的 next week 以及例句 g 中的 in the last 10 years 这些副词、（省去介词的）名词短语和介词短语都是状语。

写本句型的英语句子时，不但要注意其主要成分的顺序（不全是自然顺序，也有倒装顺序，如例句 f 和例句 g 以及一般疑问句），还要注意其附加成分的顺序。代词、名词做定语时，在其

所修饰的名词前，形容词做定语时多在其所修饰的名词前，但也有在其后者，如例句 f。介词短语做定语时，在其所修饰的名词后。副词或介词短语做状语时，如果是修饰谓语，多在其所修饰的谓语后；如果是修饰全句，它们可在句前或句后（例句 g）。（省去介词的）名词短语做状语时，如果是修饰形容词时在其前（例句 b），如果是修饰谓语或全句时可在其后（例句 e）。

C. 练习

a. 按汉文句意，选出适当的动词、主语或表语

1. 我丈夫的工资一直很高。

My husband's salary (A. was B. proves C. gets
D. has been) very good.

2. 物价稳定。

Prices (A. were B. look C. turn D. remain) firm.

3. 市面看好。

The market (A. is B. sees C. looks D. seem)
well.

4. 我父亲仍在做生意。

My father (A. does B. remains C. was D. is) a
businessman.

5. 物价不稳定。

(A. Prices B. prices C. The prices D. The value)
are not firm.

6. 你们的货物质量很差。

(A. You goods B. Your articles C. Your produce
D. Your products) were of a decidedly inferior quality.

7. 修理费是 48 美元。

(A. The repair fee B. The repair' s fee C. Fee of the
repair D. Repair fee) was \$ 48.

8. 我和我丈夫对我们的孩子一直很严格。

(A. I and my husband B. My husband and I
C. Husband and me D. I and husband) have been firm with
our children.

9. 我现年 25 岁，未婚。

I' m (A. twenty - five year of age B. 25 years age
C. age of twenty - five years D. twenty -- five years old), and
unmarried.

10. 所送薄礼，微不足道。

The offering is not (A. a valuable B. a valuable one
C. worthy D. a value one).

11. 这类货物目前正畅销。

That class of goods is (A. in great demand B. great
demand C. very demand D. at great demands) at pr-
esent.

12. 下星期二我们将拜访你。

We shall be (A. with you B. at you C. to you
D. you) on Tuesday next.

b. 汉译英

1. 他并不殷勤好客。
2. 我的病一时难以痊愈。
3. 这一周来市场平稳。
4. 承蒙邀请，不胜感激。
5. 我们的门对我们的朋友经常是敞开的。

S + VI
主语 + 不及物动词

A. 例句

- a. I wrote to you by Mr. Robinson.
- b. Long continuous rain has cleared off at last.
- c. I will speak to you more fully next time.
- d. Have you heard of any vacancy?
- e. I arrived in Beijing yesterday and reside temporarily at the Beijing Hotel.
- f. I am working now.
- g. I will be staying in New York a few days.
- h. He was working yesterday.
- i. I shall have been there by 4 o' clock.

B. 说明

利用本句型时，必须识别不及物动词。有些不及物动词可以同时是系动词，如 look, feel, turn, grow, etc. 且有更多的不及物动词同时是及物动词，如 write, speak, hear, develop, form, etc. 不及物动词构成的成语动词却最多，如 agree to (v prep), agree with (v prep), stay at (v prep), stay back (v ad), call upon (v prep), return from (v prep), hear of (v prep), set out (v ad), look for (v prep), clear off (v ad), succeed in (v prep), laugh at (v prep), etc.

本句型主要为主动语态，但因为不及物动词构成的成语动词后往往有宾语，它也有被动语态。它常用的时态为：一般现在时（例句 e 中的 reside），一般过去时（例句 e 中的 arrived），各种进

行时（例句 f 的现在进行时，例句 h 的过去进行时，例句 g 中的将来进行时）和各种完成时（例句 b 和 d 的现在完成时，例句 i 的将来完成时）。

英语写作和汉语写作，在进行时和完成时这两方面差别很大。英语中的进行时，虽简单地约略相当于汉语动态助词“着”，但其形式和意义却复杂得多。例如表示现在进行时的例句 f 虽相当于汉语“我现在正在工作着”，但 I am working at Beijing University. 这句英语，强调的是动作有一定的时间长度，却相当于汉语“我在北京大学工作”，不能译成“我正在北京大学工作着”。英语的将来进行时也不完全相当于汉语“正将怎么着”，例句 g 强调的是预计，但口气留有余地，相当于汉语“我将在纽约呆几天”，不一定要译成“我正将在纽约呆几天”。至于英语的过去进行时，虽相当于汉语“曾经正怎么着”，但例句 h 强调的是动作的时间长度，相当于汉语“他于昨天工作一整天”，不要译成“他昨天正在工作着”。写英语叙述文和描写文时，有时为了强调过去动作的时间长度，该用一般过去时的地方也用过去进行时。英语中的完成时，虽简单地相当于汉语的动态助词“了”和“过”，但其形式和意义也复杂得多。例如表示现在完成时的例句 b 虽相当于汉语“久雨连绵，终于晴了”，例句 d 的汉译却应为“你知道什么地方有空缺（要人）吗？”，没有“过”字。当然，如果译成“你听说过什么地方要人吗？”亦可，但这句英语强调的不是动作的时间（“了”和“过”），而是动作的结果（如有空缺，请代为推荐）。表示将来完成时的例句 i 的汉译为“四点以前我将抵达那里”，虽无“了”字表示完成，但不言而喻。可是 She will have been there by now. 这句英语的汉译却应为“这会儿她也许已经到了那里”，虽有“了”字表示完成，却纯属现在的推测。

思维和语言是紧密相连的，用汉语思维而用英语写作，很难

不写出中国式的英语。中国人写英语，多不习惯于或善于用进行时和完成时，应闯过这一关。

C. 练习

a. 按汉文句意，填入适当的词

1. 通过努力工作，她弥补了自己所缺乏的能力。

By means of hard work, she made _____ for her
want _____ ability.

2. 由于下雨，会议推迟到星期五。

The meeting was put _____ till Friday _____ ac-
count of rain.

3. 他的工作进展如何？

How is he getting _____ with his work?

4. 委员会已同意你的要求。

The committee has agreed _____ your request.

5. 我好久没有得到你的音信了。

I have not heard _____ you _____ long.

6. 我的妻子和我一起向你们致意。

My wife unites _____ in kind remembrances.

b. 汉译英

1. 数日内我希望能得到你的回音。
2. 下星期我将更详细地写信给你。
3. 我们的收款员明天下午将来你处，届时请将支票给他。
4. 他经常请假。
5. 关于详情，你最好问办事处。
6. 这次事故造成两位旅客死亡。
7. 他很能写。
8. 你现在觉得怎么样？



S + VT + O
主语 + 及物动词 + 宾语

A. 例句

- a. The painful news of the removal of your father has just reached me.
- b. I will recommend him to you with all my heart.
- c. I don't know a more proper person.
- d. I highly value your kindness in seeing me off at the airport on my departure.
- e. You would appreciate my great pleasure in your return.
- f. I should like to borrow of you 200 dollars and return the sum in two months hence.
- g. Will you favor Mrs. Robinson and myself with your company at dinner on Monday next at 7 o'clock .
- h. I am writing a letter at this moment.
- i. I shall have finished everything by 8 o'clock .

B. 说明

利用本句型时，必须识别及物动词。及物动词也可以构成成语动词，如 abstract from (v prep), take place (v n), preserve for (v prep), prevent from (v prep), protect from (v prep), press to (v prep), cut short (v a), base on (v prep), pay attention to (v n prep), etc. 及物动词或其成语动词都有宾语。英语的宾语不同于汉语的宾语，后者包括表语。

本句型的语态为主动语态。在这里，英语写作和汉语写作较大的差异还是进行时（例句 h）和完成时（例句 i），须加注意。

例句 d 中的 seeing me off 为动名词短语，做 in 的宾语。

根据本句型的例句，我们需要谈谈情态动词。例句 g 中的 will 是情态动词，它不同于纯属表示将来的例句 b 中的 will。例句 e 中的 would 也是情态动词，不是纯属表示将来的 will 的过去式。例句 f 中的 should 也是情态动词，不是纯属表示将来的例句 i 中的 shall 的过去式。情态动词或称为“特殊动词”（Peculiars 或 Specials）一般指的是：shall, should, will, would, can, could, may, might, must, need, dare, be to, have to, ought to, used to。英语写作时，能否用和是否用好这 15 个“特殊动词”是英语写得好与否、道地与不道地的一个分界线。

C. 练习

a. 按汉文句意，选出正确答案或填入适当的词

1. 我十分感谢你送我礼物。

I (A. appreciate B. delight C. thank D. welcome)
your gift very much.

2. 我妻子感谢你送她礼物。

My wife (A. appreciates B. delight C. thanks D. welcome) you for your gift.

3. 我按时收到了你的信。

I _____ received your letter.

4. 你得一男孩，特此恭贺。

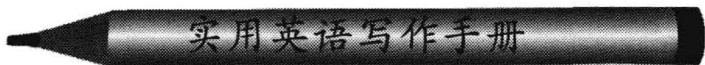
I congratulate you most sincerely _____ birth
_____ a son.

5. 星期日请你来舍下叙谈。

I (A. beg B. please C. ask D. invite) the pleasure
of your company at my house on Sunday.

6. 承蒙邀请，定当赴宴。

I shall have (A. great pleasure in B. great pleasure



C. pleasure with D. been glad at) accepting your invitation.

7. 请借给我 100 美元, 下星期六还如何?

Can you (A. lend B. give C. accommodate
D. loan) me by a loan of 100 dollars until next Saturday?

8. 你愿意为我提供住宿吗?

Would you (A. accommodate B. supply C. provides
D. give) me with lodging?

b. 汉译英

1. 祝你一路顺风。
2. 有便时, 请尽早光临敝舍一叙。
3. 奉上电动刮胡刀一把, 请笑纳。
4. 承蒙来信, 不胜感谢。
5. 关于那件事, 我衷心地谅解你。
6. 我感谢你的好意。
7. 我将尽早回访。
8. 我不能答应你的请求。
9. 该公司做生意时非常慎重。
10. 他受过良好的教育。

S + VT + IO + DO

主语 + 及物动词 + 间接宾语 + 直接宾语

A. 例句

a. He handed her the letter.

b. Would you send me an answer at the earliest possible moment?

c. I will give you the details soon.

- d. I wish you a happy New Year.
- e. I inclose (enclose) you a concert ticket for Monday.
- f. He wrote us a letter some days ago.
- g. I offered you my hand in friendship.
- h. We accorded him a hearty reception.
- i. I granted him permission to do it.
- j. I presented her a flower vase in congratulation on her birthday.

B. 说明

英语的直接宾语和间接宾语，相当于汉语的直接宾语和间接宾语，即所谓的“双宾语”。汉语里带双宾语的动词有“给、送、还、递、告诉”等。英语里带双宾语的动词较多，如 give, show, allow, bring, offer, pass, lend, leave, tell, return, write, pay, get, throw, wish, promise, accord, grant, owe, spare, inclose, present, save, forward, ask, hand, deny buy, etc. 在句子结构上，汉语的间接宾语往往紧跟在动词之后，而直接宾语往往在间接宾语之后。英语的双宾语位置一般同于汉语。上述各例句中，间接宾语在前，直接宾语在后。但英语的间接宾语也可以在其前加 to 或 for 甚至 of 成为介词短语，放在直接宾语之后。例如例句 a 可写成 handed the letter to her. 又例如 He asked us some questio. 可写成 He asked some questions of us.

本句型的语态为主动语态，其时态和简单句基本句型相同。

例句 i 中的 to do it 为不定式短语，做定语，修饰 pommision.

C. 练习

a. 按汉文句意，选出正确答案或填入适当的词

1. 这样的安排可以省我很多麻烦。

- Such an arrangement will (A. spare B. omit C. prevent
D. avoid) me a lot of trouble.

2. 此事一直使我很担心。